

# GAZETA DE MADRID

DEL MIERCOLES 6 DE MARZO DE 1811.

## RUSIA.

*Petersburgo 9 de enero.*

El gobierno ha publicado un estado circunstanciado de los bienes rurales y de las haciendas de la corona que deben venderse por cuenta de la caja de amortización para la extinción de la deuda pública. El sitio, las ventajas de estas posesiones, y el nombre de los que las disfrutaban, se hallan expresados en dicho estado con la mayor exactitud.

## DINAMARCA.

*Copenhague 22 de enero.*

De algunos años á esta parte se ha aumentado considerablemente en nuestro reino el producto de las lanas finas, y parece que los merinos prueban bien en este clima. La lana en vez de degenerar se afina mas; pero su bondad misma es un impedimento para su despacho, y con especialidad en pequeñas porciones, porque la finura de ella no es proporcionada para la fabricacion de los paños ordinarios. La oficina de manufacturas para poner algun remedio á este inconveniente ha publicado que comprará por cuenta suya y á dinero contante las lanas finas, aunque sea en pequeñas porciones. Por cuenta de esta oficina se compró el año de 1808 hasta el valor de 8409 escudos, y el año de 1810 hasta el de 38831 escudos.

## HUNGRIA.

*Semlin 3 de enero.*

El gran visir ha dado al campo que ocupa cerca de Schumla mas extension, y ha aumentado las fortificaciones: su ala derecha, defendida por atrincheramientos formidables, se extiende hasta el mar Negro, y la izquierda hasta Ternowa en la Bulgaria occidental. El ejército ruso forma un medio círculo al rededor de los turcos; pero sus fuerzas principales se hallan acantonadas en Rudschuck, Nicópolis y Silistria. Una parte de su ala izquierda tiene bloqueada á Warná por la parte de tierra; pero aquella plaza puede recibir de Constantinopla toda clase de socorros por mar. Como el ala derecha del ejército turco no está muy distante de Warná, hai con frecuencia escaramuzas entre las avanzadas y descubiertas. Los vientos impetuosos que suelen reinar en este tiempo han obligado á la esquadra rusa á retirarse á los puertos de la Crimea, y la de los turcos está fondeada delante de Constantinopla.

El ala derecha de los rusos, á las órdenes del general Siss, continúa observando la fortaleza de Widdin. Una parte de su caballería se ha visto precisada á ir á tomar quarteles de invierno á la Valaquia por falta de forrages. Los turcos tienen un cuerpo de reserva muy considerable en Sofía.

Los serbios ocupan siempre el campo atrincherado de Deligrad, y los turcos tienen enfrente

de él, como tambien en Nissa, un cuerpo de ejército muy numeroso.

El 24 de diciembre se celebró en Belgrado por el senado servio con la mayor solemnidad el cumpleaños de S. M. el Emperador de Rusia.

## SAXONIA.

*Dresde 10 de enero.*

Discurso dirigido al Rei por el baron de Fries, mariscal de la dieta, el 6 de enero de 1811.

Señor:

„Los fieles estados del reino de Saxonia, los prelados, condes y señores, y la nobleza y las ciudades se hallan hoy reunidos á los pies del trono en virtud de las órdenes de V. M.

„Quando en este momento solemne volvemos la vista á los seis años que han pasado desde nuestra última asamblea; quando contemplamos el tiempo presente, y nos adelantamos á pensar en el venidero, sienten nuestras almas diversos afectos; pero todos ellos se confunden en uno solo, que los absorbe, que los consuela y dulcifica, ó que los alienta y anima, segun la necesidad que nuestros corazones experimentan. Este sentimiento es el de la gratitud mas sincera al dominador del universo, que nos ha conservado á V. M., y que ha querido que nosotros, vuestros hijos, poseamos todavía á nuestro padre.

„El gozo que experimentamos nos permite considerar con serenidad el tiempo pasado, y nos inspira aliento para contemplar el venidero, cubierto igualmente de gloria.

„Porque, aunque es cierto que las tempestades políticas, de que tanto abunda nuestro siglo, fecundo en grandes acontecimientos, han alcanzado tambien á nuestra patria, y le han hecho graves daños, sin embargo V. M. ha sabido, en los mas críticos momentos, asegurar la salud y la conservacion del estado.

„Inviolable amor á la justicia, fidelidad ejemplar en cumplir su palabra, moderacion....; pero ¿quién seria capaz de nombrar una por una todas las preciosas virtudes, que deben adornar á un Soberano, y que brillarán con el nombre de V. M. hasta en la posteridad mas remota? Estas virtudes son, Señor, las que os han grangeado el aprecio, la confianza y el amor del héroe de nuestra edad, de este hombre extraordinario, en cuyas manos poderosas ha puesto la Providencia el destino de los pueblos de la Europa.

„V. M. ha sido siempre y es todavía el genio consolador, el genio tutelar de nuestro país.

„Las calamidades de la guerra duraban todavía quando vuestro pueblo tuvo la satisfaccion de ver el brillo de vuestra antigua casa aumentado con una dignidad nueva. Quando os vimos acceder á una nueva alianza federativa, concebimos la dulce esperanza de quedar unidos al espíritu alemán; á las costumbres y á las virtudes alemanas, las qua-

les son dignas de sobrevivir á la caduca constitucion germanica, para ser transmitidas á las generaciones mas remotas como un precioso tesoro.

„Asi pues, gracias á la Providencia, y gracias á V. M., al cabo de seis años de zozobras, de angustias y de sacrificios, oimos ahora vuestra voz paternal, que nos llama delante del trono para tratar del bien de la patria, y para que presentemos respectivamente á V. M. la expresion de vuestros deseos.

„Alentados y honrados igualmente por esta nueva prueba de amor y de confianza que V. M. da hoy á su pueblo, dexaremos á un lado qualquiera rezelo que pudiera inspirarnos la incertidumbre de lo futuro. Tinieblas impenetrables lo ocultan á nuestra vista, y solo puede prever los acontecimientos venideros aquel cuya mano poderosa debe producirlos.

„Pero si es verdad que está prescrito en sus decretos inmutables que quanto los hombres hagan, bien sea quando se hallan aislados, bien quando estan reunidos en un cuerpo político, debe influir en su suerte futura; no olvidemos la obligacion que la confianza de V. M. nos impone, y juremos al pie del trono cumplir con ella en esta circunstancia tan solemne.

„Entreguémonos todos de comun acuerdo á este sentimiento piadoso, que en todos tiempos ha vivido en el corazon de los hombres virtuosos; á este sentimiento que les ha fúspirado las grandes acciones y los grandes sacrificios; á este sentimiento imperioso que todo lo puede, sea en las épocas favorables, sea en los mas críticos momentos, y que asegura á los estados la existencia y la vida..... Que el amor de la patria nos reúna á todos.

„Animados de este amor, vamos á emprender el trabajo que V. M. ha confiado á nuestro cuidado.

„Si V. M. preside nuestras deliberaciones; si el amor de la patria ahoga qualquier otro afecto, entonces podremos esperar que coadyuvaremos á vuestras intenciones benéficas; y nuestro zelo merecerá y obtendrá la recompensa mas lisonjera, que es la aprobacion de V. M.”

*Del 25.*

S. M. acaba de resolver que aunque no se haya hecho ninguna mencion especial de los calvinistas en el tratado de 1806, deben no obstante disfrutar del libre ejercicio de su culto, asi como los luteranos y los católicos.

Un bailío de señorío, llamado Hauschild, ha abusado de sus funciones para forjar un gran número de documentos falsos, con los que ha juntado una gran cantidad de dinero contante; ha contraído tambien muchas deudas, y en seguida se ha escapado con el fruto de sus robos, que se valúan en 1700 escudos (cerca de 6800 pesetas). Se cree que ha tomado el camino de Turquía ó el de Dinamarca.

## GRAN DUCADO DE FRANCFORT.

*Frankfort 31 de enero.*

Ayer salió de aqui para Paris el general de division Friant.

Desde principios de este año se publica en Breslau un periódico intitulado *Diario para los locos y sus amigos*, al que se ha suscritto ya un número muy considerable de personas.

## IMPERIO FRANCÉS.

*Lubeck 20 de enero.*

Ayer se pasó revista á los 60 marineros que debe aprontar esta ciudad, é inmediatamente salieron para Ambéres.

*Brema 24 de enero.*

Los almacenes de Heligoland están ya enteramente vacíos. Todas las mercancias han vuelto á Inglaterra. Los seguros y los portes hasta Lóndres han costado un 20 por 100. Añadense á estas pérdidas las que resultan de haber estado los géneros estancados tanto tiempo en Heligoland, y de las averías que han debido experimentar.

Las gentes que vienen de Inglaterra aseguran que el descrédito del comercio ingles está en el último grado. La opinion general está contra el gobierno; se detesta á los ministros; se multiplican las quebras, y el comercio está enteramente parado. Los que han visto la Francia se admiran de ver con quanto cuidado procuran los ministros esparcir las mas absurdas noticias acerca del estado de aquel pais. Pero las personas sensatas, que son muchisimas, conocen que su nacion está en su última crisis. Las cosas de España y Portugal han hecho al lord Welleslei odioso á toda la nacion. La guerra de la península se mira como casi concluida, sin que la Inglaterra haya sacado mas fruto que mucha sangre derramada, comprometida la suerte de una gran parte de la poblacion inglesa, y gastados inútilmente inmensos caudales.

## ESPAÑA.

*Madrid 5 de marzo.*

Extracto de las minutas de la secretaría de Estado.

En nuestro palacio de Madrid á 2 de marzo de 1811.

Don Josef Napoleon por la gracia de Dios y por la constitucion del estado, REI de las Españas y de las Indias.

Queriendo dar la mayor extension posible al cultivo de los frutos coloniales en España; visto el informe de nuestro ministro de lo Interior, y el de las secciones de Hacienda y lo Interior de nuestro consejo de Estado,

Hemos decretado y decretamos lo siguiente:

ARTICULO I. „La caña dulce cultivada en España, los azúcares, mieles, rum y los demas productos de ella serán exentos de diezmos por espacio de diez años.

ART. II. En caso de que alguna iglesia sea perjudicada por esta exención, nuestro ministro de Negocios eclesiásticos nos propondrá la indemnizacion que regule debamos hacerle sobre el tesoro público.

ART. III. Nuestro ministro de lo Interior nos propondrá en un informe general las providencias que deban adoptarse para propagar este ramo importante de agricultura en todas sus partes para fomentar el establecimiento de molinos ó ingenios de azúcar, y la trasplatacion de los géneros coloniales que no se han cultivado aun en España.

ART. IV. Nuestros ministros de lo Interior, de Hacienda y de Negocios eclesiásticos, cada uno en la parte que le toca, quedan encargados de la execucion del presente decreto. = Firmado = YO EL REI. = Por S. M., el ministro secretario de Estado = Firmado = Mariano Luis de Urquijo.”

*Polinice* y *Orestes* han sido las dos tragedias de este ilustre poeta que se han representado en nuestro teatro; la primera con el título de *los Hijos de Edipo*, y con el del *Hijo de Agamenon* la segunda. Ambas han tenido general aplauso, y conmovido poderosamente el ánimo de los espectadores; lo que supone que los traductores han sabido interpretar el ingenio é intenciones de Alfieri, y que los actores han desempeñado con acierto la empresa no menos árdua que habian tomado á su cargo. Presentaré sucesivamente los planes de estas dos obras para dar una idea del sistema de sencillez y de grandeza que adoptó el autor, y el nuevo carácter de dignidad con que revistió á *Melpomene*, en algun tanto despojada ya entonces de sus nobles y antiguos atavíos.

Varios ingenios modernos antes de Alfieri se habian exercitado en el asunto que le inspiró su tragedia de *Polinice*: la cruel catástrofe que termina el odio y contienda de los infelices hijos de Edipo, condenados desde el seno de su madre á vivir miserables y morir criminales, debia parecer digna del teatro, y muy propia para conmover las pasiones; sin embargo, ninguno de ellos alcanzó el partido que se podria sacar de este asunto tan eminentemente trágico; todos se engañaron, creyendo que si no se le ayudaba con algun episodio, era imposible encontrar acción para llenar cinco actos; y así, creyendo aumentar el interes, recurrieron al amor, pasión sin duda la mas teatral de todas, pero que dexa enteramente de serlo en mostrándose como secundaria en una composicion dramática: Resultó de esta combinacion mal entendida que hallándose la atención del espectador continuamente distraida del asunto principal, que es el odio de los dos hermanos, quando llegaba la catástrofe, como no estaba su ánimo preparado, le parecia una atrocidad inoportuna, fria y chocante. El ingenio de Alfieri, al contrario, descubrió en toda su extension los grandes é inmensos recursos que le presentaba la fatalidad de los hijos de Edipo; y guiado de su propio talento, y de las luces puras que le prestaba la antigüedad, cuyas sagradas huellas se propuso siempre seguir, desechó desde luego el amor, y dispuso su acción de esta suerte.

*Acto primero.* Laméntase *Yocasta* con su hija *Antígona* del hado cruel que persigue á toda la familia de Edipo, y llora sobre la enemistad horrible que arde en los pechos de *Eteocle* y *Polinice*. Cree tener todavía bastante imperio en sus hijos para reconciliarlos, y hacer que el primero cumpla los jurados pactos, restituyendo á su hermano el trono de *Tébas* que le ha usurpado, y que este deponga las armas con que se dice viene airado á vengar su injuria. *Eteocle* llega avisando que su hermano cerca á *Tébas* con los soldados de *Adrasto*, Rei de *Argos*, su suegro, y toma pretexto de aquí para acusar á *Polinice* de perjuro y de agresor. Sin embargo, *Polinice* desea entrar solo en *Tébas* para echarse á los pies de su madre; sale esta enagenada á recibirle, recomendando antes á *Eteocle* que vuelva á ver á su hermano con apacible semblante y pecho libre de rencor. *Eteocle* en tanto furioso se entrega á toda su pasión, creyendo que *Polinice* podrá recobrar el trono; pero *Creon*, aprovechándose de la rabia de *Eteocle*, redobla su odio con fingidos temores, y le hace consentir en la muerte de su hermano, y para que este intento se logre le aconseja el artificio de una mentida paz.

*Acto segundo.* *Creon* dice á *Yocasta* que *Eteocle* está pronto á cumplir su juramento, con tal que su hermano deponga la altivez y la amenaza, haciendo que *Adrasto* se retire de *Tébas* con su ejército. Encuéntanse por fin *Eteocle* y *Polinice* en presencia de su madre; pero lejos de mostrarse dispuestos á la paz, prorumpen en nuevas injurias, y se echan en cara nuevos agravios, con la diferencia de que *Polinice* se muestra mas sumiso y menos rencoroso. Ya está dispuesto á ceder á las lágrimas de su madre, quando *Creon* dis-

pierta todo su furor, fingiendo rezelarse que *Eteocle* tiene dispuesta una horrible traicion contra su vida, y para acabar su atroz confidencia le lleva á parage mas oculto.

*Acto tercero.* *Eteocle* va á presentar artificiosa paz. *Creon* á acometer á los argivos luego que con esta noticia se entreguen al descuido: *Polinice* perecerá entre tanto. Acosado este de rezelos y de dudas (sobre todo quando persuadido de que *Creon* le compadece, *Antígona* le exhorta á que tema su doblez y perfidia) maldice los horrores de la suerte infausta en que se ve anegado. Un horrible secreto pesa sobre su corazón: llevado de los ruegos de su madre y de su hermana se resuelve á descubrirle, quando llega *Creon* y anuncia la paz: todo está dispuesto en el templo para jurarla. Admirase *Polinice*; pero *Creon* le replica que el descontento de los tebanos ha dictado á *Eteocle* una acción tan opuesta á sus intenciones. Encamínanse pues al templo *Yocasta*, *Antígona* y *Polinice*, aunque sintiendo funestos presagios en el corazón.

*Acto quarto.* Júntanse todos en el templo para la augusta ceremonia; *Creon* solo falta. *Yocasta* lo extraña; pero *Eteocle* la distrae de este pensamiento, ponderando la inmunidad del sacrificio que hace; *Polinice* se desconfía de todas sus palabras; su hermano le entrega la copa sagrada: recíbela estremeciéndose *Polinice*, y declara que el licor que contiene es un veneno; *Eteocle* le acusa de impostor; *Yocasta* quiere beberla para terminar tan odiosa duda; arrebátala *Eteocle*, y la hace pedazos con horribles imprecaciones y amenazas. Los dos claman por salir al campo y darse recíprocamente la muerte. Llega *Creon* anunciando que los argivos han roto la tregua, y que se disponen á entrar á sangre y fuego en *Tébas* si no sale *Polinice* al punto. Vuelan al campo los dos hermanos ardiendo en ira: intenta seguirlos *Yocasta*; pero *Eteocle* se lo impide mandando á sus guardias que la detengan.

*Acto quinto.* *Antígona* cuenta á su madre el horrible combate que ha visto desde los muros. *Eteocle*, sediento de sangre y de venganza, se ha precipitado sobre su hermano, quien por largo tiempo ha procurado solo defenderse; pero al fin, precisado de la rabia de *Eteocle*, se ha visto en la necesidad de dar sangrientos golpes. *Eteocle* ha caido vencido. Traenle moribundo; *Polinice*, horrorizado de su cruel victoria, pide dolorosamente perdón á su hermano, y le cede para siempre el trono. *Yocasta* y *Antígona* imploran igualmente el perdón de *Polinice*. *Eteocle* conserva todo su furor: manifiesta por fin ceder á tanto arrepentimiento y á tantos ruegos; llama á su hermano, y al arrojarle este á sus brazos, le clava un puñal que traia escondido. Cae *Polinice* perdonando á su bárbaro asesino, y espira *Eteocle* satisfecho de verse Rei y vengado.

He querido presentar acto por acto el plan de esta tragedia para que se vea con que felicidad, con que sencillez supo manejar este asunto Alfieri. La acción es una, perfectamente conducida, ningun episodio auxiliar la obscurece, todos los acaecimientos salen naturalmente del asunto, y estan preparados con un arte admirable. El interes va creciendo á cada escena, sin disminuir un solo punto: ninguno de los caracteres está forzado; el poeta los ha representado qual los pinta la antigüedad. Las costumbres estan rigurosamente observadas: el lenguaje, lleno de vigor y de grandeza, es el que conviene á los personajes, y el desenlace de los mas trágicos y terribles que hai en el teatro. No me detendré en apuntar los defectos que hai sin embargo en este drama, porque son muy ligeros en comparacion de sus bellezas, y porque ya es tiempo de hablar de la traduccion, la qual hace mucho honor al poeta estimable que la ha desempeñado. Ha sabido conservar la dignidad, expresion y fuerza del original, y tambien su precision, sin meterse á parafrasear el sentido: ni amplificar los pensamientos, como sucede comunmente. A estas prendas tan recomendables se agrega otra, que aunque digna de alabanza en todos tiempos, lo es mucho

mas en el nuestro por lo rara que se ha hecho: habló de la pureza y propiedad del lenguaje, circunstancia que tantos miran ahora como inútil para explicarse en castellano. Abunda la traduccion de *Polixene* en hermosos versos; pero se dexa llevar el autor á veces de su facilidad y número, pasándose á la epopeya, ó remontándose á la oda.

El plan de *Orestes* no es menos sencillo ni grandioso. Diez años se han pasado desde que la cruel Clitemnestra dió muerte á Agamenon para entregar á Egisto su trono y su Jecho. Electra llora desde entonces esclava del usurpador, y cada dia postrada ante la tumba de su padre le promete completa venganza, quando Orestes, cuya vida salvó ella misma siendo aun niño la noche del sangriento sacrificio, vuelva á su patria crecido en años y en rencor. Clitemnestra, fluctuando entre el remordimiento y el amor que profesa á Egisto, el qual ya la desprecia, apenas puede contener el furor del tirano, cuyos emisarios andan por todas partes buscando á Orestes para matarle. Llega este á la sazón acompañado de su fiel Pilades, fingiéndose mensageros del Rei de Fócida, que vienen á traer á Egisto la noticia de la muerte de Orestes. El tirano, siempre rezeloso, no da entero crédito á estas nuevas: Clitemnestra prorrumpe en lamentos dolorosos: Orestes, arrebatado de su furor, aumenta las sospechas de Egisto, quien manda prender á los dos amigos: una indiscreta exclamacion de Electra, que ya habia conocido á su hermano, descubre al usurpador que uno de los dos extrangeros es Orestes. Egisto, enagenado de gozo, llega por fin á saber qual es el hijo de Agamenon, y dispone vengar los manes de Tiestes con la muerte de toda la desgraciada familia. Los mismos guardias que custodiaban á Orestes le dan á conocer al pueblo, el qual le proclama por su legítimo Soberano. El tirano muere; pero Orestes al herirle, ciego de furor y de venganza, da tambien muerte á su madre. El desgraciado Orestes, víctima del destino, queda rendido á la fuerza del delirio cruel que se apodera de sus sentidos. Entre las muchas bellezas que hai en esta tragedia es digno de notarse el artificio tan sencillo como verosímil que el autor ha empleado para que Electra conozca á su hermano.

El traductor de este drama se ha manifestado mas severo que el del anterior en quanto al lenguaje, que es en general mas propio de la tragedia; pero en quanto á la exáctitud é inteligencia del original corre parejas con el primero: es de desear que nuestros comediantes continúen representando las principales tragedias de Alfieri, sobre todo habiéndose encontrado ingenios que sepan interpretarles con tanto acierto, y que estarán sin duda prontos á seguir carrera de tanto lustre y honor. = J. A.

LIBROS.

Sistema de los conocimientos químicos, y de su aplicacion á los fenómenos de la naturaleza y del arte: obra escrita en frances por A. J. Fourcroi, adicionada con muy importantes notas, relativas principalmente á la parte práctica, por D. Luis Proust, catedrático que fue del real laboratorio de química de Madrid. Consta de 10 tomos en 4.º regular, que se hallarán en el despacho y almacen de la imprenta real á 15 reales en papel, 17 en rústica y 22 en pasta.

El nombre solo del autor de esta importante obra hace inútil qualquier elogio que se quisiese hacer de ella; solo diremos que es digna de Mr. Fourcroi, y que llena en un todo el vasto título de *sistema de los conocimientos químicos*.

El autor ha considerado todos estos conocimientos divididos en quatro grandes partes ó secciones: la primera comprehende la parte teórica, ó teoría de la ciencia: la segunda comprehende la historia: la tercera la práctica: la quarta las aplicaciones.

Así que, el químico halla en esta obra toda su ciencia presentada y desenvuelta con claridad y precision,

cuya teoría no es mas que la exposicion metódica de los hechos que pertenecen á la química, y sin la qual no se puede ser verdaderamente químico.

La parte histórica no se limita á dar una relacion cronológica é insignificante de los descubrimientos, sino que hace ver su entredonamiento y dependencia, de qué modo se han sucedido los unos á los otros, la influencia que han tenido para descubrir nuevas verdades, sin olvidarse de exponer los errores que ha sido preciso destruir ó combatir muchas veces antes de llegar á la verdadera explicacion de los hechos. Desde luego se ve quán útil é importante es esta parte de la química considerada bajo este aspecto, y quánto seria de desear que todas las ciencias tuviesen una historia presentada de este modo.

La tercera parte, que comprehende la práctica de la ciencia, contiene la descripcion y clasificacion de los instrumentos, y diversos aparatos necesarios en las operaciones y experimentos químicos, y el modo de servirse de ellos para obtener los resultados y productos que se buscan. Esta parte forma lo que se llama *manual de la química*, parte esencial de la ciencia, y mucho mas importante de lo que se cree comunmente, é indispensable para ser un verdadero químico.

La quarta y última parte comprehende las aplicaciones que se hacen ó pueden hacerse de la química á la explicacion de los fenómenos de la naturaleza, y á los procederes y perfeccion de la práctica de las artes. El objeto solo de esta parte basta para dar á conocer su importancia y utilidad.

El elogio de Mr. Fourcroi, escrito y pronunciado por el célebre y elocuente naturalista Mr. Cuvier en la sesion pública del instituto de este año, é insertado en la gazeta de Madrid, nos dispensa de detenernos á manifestar mas extensamente así el mérito y utilidad de la obra cuya traduccion se anuncia, como la merecida celebridad del autor. Las adiciones que ha hecho el traductor, debidas á D. Luis Proust, corresponden á la reputacion de que con tanta razon goza este célebre profesor en toda la Europa.

PLAZA DE MADRID. BOLSA.

DIA 5 DE MARZO DE 1811.

Curso de los cambios.

	50 ds.	60 ds.	90 ds.
Paris..... efectivo.	.....	.....	16
Bayona..... efectivo.	16		
Hamburgo..... efectivo.	104		

Sobre las provincias del reino.

	á la v	8 ds.	90 ds.
Málaga..... efectivo.	7		
Sevilla..... efectivo.	8		
Granada..... efectivo.	7		
Vitoria..... efectivo.	1½		
Bilbao..... efectivo.	1		
San Sebastian..... efectivo.	3		

Efectos públicos.

Vales reales.....	90½
Cédulas hipotecarias.....	94½
Certificaciones del tesoro público.....	79½ á 80
Oro español contra plata.....	1½ á 1¾

TEATROS.

En el del Príncipe, á las siete de la noche, se representará por la compañía española la ópera en dos actos titulada la Siciliana, y el fin de fiesta el Médico poeta.

En el de la Cruz, á las quatro y media de la tarde, se executará la comedia en tres actos titulada la Magdalena cautiva, con tonadilla y sainete.